
CONTENTS

PLENARY 3**Welcoming addresses**

<i>Alexandar SASNOUSKI,</i> Minister of Culture of the Republic of Belarus, Head of the Organizing Committee	4
<i>Nina MAZAI,</i> Deputy Minister of Foreign Affairs of the Republic of Belarus, Deputy Head of the Organizing Committee	5
<i>Viktar GAISENAK,</i> Head of the State Committee on Science and Technology of the Republic of Belarus	7

Presentations

<i>Dzmitri BUBNOUSKI (Minsk)</i> Historic and Cultural Treasures in the Life of Society and the State	9
<i>Alexander FEDORUK (Kiev)</i> Restitution of Cultural Treasures as an Important Factor of International Cooperation	15
<i>Wojciech KOWALSKI (Katowice, Poland)</i> Repatriation of Cultural Treasures after Territorial Re-delineation and Disintegration of Multinational States	21
<i>Syarhei BAHDANOVICH (Mahileu)</i> Primary Results of the Search for the Cross of Eufrasinnya Polatskaya ..	53
<i>Nikolai NIKANDROV (Moscow)</i> Cultural Belongings of Countries Moved to a Foreign Territory During World war II: Issues of Uncovering	58
<i>Peter JONES (Edinburg)</i> The Museum Will Narrate on Our National Heritage	68
<i>Alexandar MIKHALCHANKA, Vyachaslau NASEVICH (Minsk)</i> Return of Archival Materials to Historical Homeland under Current Situation	71

LEGAL ASPECTS OF THE RESTITUTION 79

<i>Victor OKULENKO (Kiev)</i> Restitution of Cultural Treasures: On the Relationship of International Legal and Ethical Norms	80
---	----

Tattyana USHAKOVA (Minsk)

- Restitution of Cultural Treasures in the Republic of Belarus:
Aspects of International Law 86

JOINT USE OF LIBRARY RESOURCES 91

Elena ALEXANDROVA (Kiev)

- Losses of Ukraianian Libraries: Problems of Search and Uncovering. . . . 92

Tattyana ROSHCHINA (Minsk)

- A Way of Returning Books Through Library Registration of Medieval
Books and Reconstruction of Collections of Belarusian Books 98

Mikola NIKALAEU (St.-Petersburg)

- Belarusian Book Treasures in Archives
and Libraries of St.-Petersburg: Problems
and Opportunities for Joint Research 103

Anatol FURS (Minsk)

- Khrapoviches's Library: Return or Joint Use 105

JOINT USE OF MUSEUM COLLECTIONS 111

Nadezda VYSOTSKAYA (Minsk)

- Treasures Transferred to the Polish People's Republic
from Minsk Museum of History of Great Patriotic War in 1950 112

Leanid POBAL (Minsk)

- Search for and Preservation of Ancient Ethnological (Archeological)
Relics of Belarus (after Foreign Publications) 134

Vassily PUTSKO (Kaluga)

- Migration of Works of Medieval Art as Related to History
of Belarusian Culture 138

Maya YANITSKAYA (Minsk)

- The Fate of Lost Polatsk Treasures 145

Laryssa HRYSHCHANKA, Ludmila NALIVAICA (Minsk)

- Belarusian Posters of the 1920-ies in Foreign Archives 155

Syarhei GVAZDZEU (Minsk)

- "Restitution" of Artistic Context of Western Belarus,
Legacy of Vilnia School: A Necessity 162

Natallya KRYVADUBSKAYA (Minsk)

- Historic Materials at F. Scarina Belarusian Library
and Museum in London 169

JOINT USE OF ARCHIVES 177*Hanna ZAPARTYKA (Minsk)*

- Ivan Lutskevich Museum in Vilnia: Perspectives
for Scholarly Reconstruction 178

Valyantsin GRYTSKEVICH (St.-Petersburg)

- Resources in Belarusian History
in Russian Historical Archive in St.-Petersburg 184

Hanna SURMACH (Minsk)

- Search for Lost Materials on History of Belarusian State
(Prague, Moscow, Paris) 185

Nina STUZHINSKAYA (Minsk)

- Materials on Belarussian History
in the Russian Foreign Historical Archive 188

Bernhard CHIARI (Frankfurt/Mein)

- Deportation of Belarusian Treasures to Germany 193

Nikolai ILKEVICH (Smolensk)

- Dropped Criminal Cases from the Archives
of Russian Federal Security Service:
Joint Use for Research Purposes 202

Mikhail SHUMEIKO (Minsk)

- Issues of Restitution of Belarusian Archives as Presented
at Conferences on Archives in the Republic 212

Yury NESTYAROVICH (Minsk)

- Issues of Use of Disputable Cultural Treasures
as Viewed by Commissions of Inbelkult:
Scholarly Aspect 224

FINAL PLENARY 233*Valentina VRUBLEVSKAYA (Kiev)*

- “The Names Returned”: Ukrainian Programme
on the Reconstruction of Historical Memory of the People 234

Adam MALDZIS (Minsk)

- The Return of Cultural Treasures as Practiced in Belarus:
European Norm or an Exeption? 237

Iohannes SHLOOTZ (Berlin)

- Collaboration in the Search for and Use of Archival Materials:
Importance for Scholarly and Cultural Exchange
Between Belarus and Germany 243

<i>Ludmila KIRUHINA (Minsk)</i>	
“Memory of Belarus” Programme and Return of Documents Issues . .	245
<i>Yury LABYNTSEV (Moscow)</i>	
Archeographic Expeditions and Publications of Book Relics for Scholarly Purposes as Means of Reconstruction of Ethnocultural Space (after expeditions of 1996 in Belarus, Poland and Ukraine)	250
Final Document (in Belarusian)	
of the International Scholarly Conference on Restitution of Cultural Treasures: the Issues of Return and Joint Use (Legal, Scholarly and Moral Aspects)	260
Final Document (in English)	
of the International Scholarly Conference on Restitution of Cultural Treasures: the Issues of Return and Joint Use (Legal, Scholarly and Moral Aspects)	260
ABOUT THE AUTHORS	263
APPENDIX	269
Publications on Restitution Preceding the Conference	
<i>Uladzimir GILEP, Arkadz TOUSTIK</i>	
We are Treading the Virgin Soil	270
<i>Nastassya GULAK</i>	
Tushkevitski Museum of Rarities: Pictures of Devastation	274
<i>Vladimir MATSKEVICH</i>	
We Cry Only After We Lose	282
<i>Genadz SEMYANCHUK</i>	
“Belarusika” in the Main Archive of Ancient Documents in Warsaw . .	286
<i>Ludmila HMYALNITSKAYA</i>	
Portraits We Shall Never See	296
<i>Maya YANITSKAYA</i>	
Where are the Exhibits of Seven Vitebsk Museums?	300
<i>Maya YANITSKAYA</i>	
What Happened to “Syapazhanski Collection”	303

Coverage of the Conference in Belarusian and Foreign Media

Tattyana ANTONAVA

Where is Our Property? 307

Tamara ABACUMOUSKAYA

The People Have the Right to Possess 312

Igar KLOKAU

Will There Be a Return? 315

Leanid POBAL

Belarusian Treasures: the Time to Return to the Homeland 320

Alexander FEDORUK

Conference “The Restitution of Cultural Treasures:
Problems of Repatriation and Common Usage” in Minsk 323

Restitution Chronicles

Anatol SLANEUSKI

The Heritage Returns 324

Syarhei SYANKEVICH

The Saint Icon Has Returned Home 326

Tattyana ANTONAVA

Turau Gospel Comes Back to the Homeland 327

Nadzeya VYSOTSKAYA

Beautiful gesture of Ukraine 329

Andrei HUNK

Sossura Returned to the Homeland 330

CONTENTS (IN BELARUSAN) 331

CONTENTS (IN ENGLISH) 337